

Valtavalon LED tubes

Manual



Made in Finland



valtavalon

FIN

Arvoisa Asiakas,

Kiitos, että olette valinneet Valtavalon LED-valoputken valaistusratkaisuunne. Olette tehneet viisaan valinnan, sillä Valtavalon LED-valoputket ovat niin laadultaan kuin ominaisuuksiltaan markkinoiden parhaita. Lukekaa käyttöohje huolella ennen käyttöönottoa.

Valtavalon LED-valoputki on ensisijaisesti tarkoitettu käytettäväksi valaisimissa, joissa on magneettinen kuristin. Se voidaan asentaa myös elektronisella liitäntälaitteella varustettuun valaisimeen, jos valaisin uudelleen johdotetaan LED-valoputkelle yhteensopivaksi.

1. Toimitussisältö

Valtavalon LED-valoputki (a) ja tarvittaessa vastaava määrä turvasyöttimiä.

2. Sähköinen kytkentä

Valtavalon LED-valoputken sähköinen kytkentä magneettisen kuristimen kanssa (vasen) sekä sähköinen kytkentä uudelleen johdotettuun valaisimeen (oikea). Jos valaisin uudelleen johdotetaan, syntyy uusi sähköinen laite ja alkuperäisen valaisinvalmistajan vastuu laitteen toiminnasta lakkaa. Valtavalon G3+ LED-valoputki on testattu ja hyväksytty sellaisenaan yhteensopivaksi verkkojännitteessä, joten ohjeiden mukaiset asennukset ovat turvallisia ja tuotteelle spesifioituja.

ENG

Dear valued customer,

Thank you for choosing Valtavalon LED tube as your lighting solution. You have made a wise choice, since Valtavalon LED tubes are market leaders in terms of both features and quality. Please read the installation manual carefully before installation.

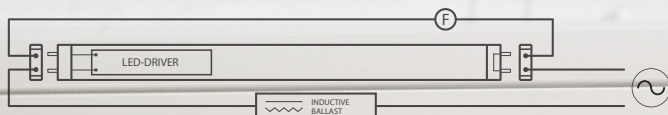
Valtavalon LED tubes are primarily meant to be used with luminaires containing a magnetic ballast. They can also be installed in luminaires equipped with an electronic ballast, if the luminaire is modified to be compatible with the LED tube.

1. Contents of Delivery

Valtavalon LED tube(s) and, when needed, an equal amount of LED starters.

2. Electrical Wiring

See below for the electrical wiring of a Valtavalon LED tube in a luminaire with a magnetic ballast (left) and in a modified luminaire (right). If the luminaire is modified, a new piece of electrical equipment is created and the responsibility of the original manufacturer of the luminaire ceases. Valtavalon G3+ LED tube has been tested and approved for operation on mains voltage, and as such the wiring presented in the diagram is specified for the product and is safe to use.



SWE

Bästa kund,

Tack för att du valt Valtavalon LED-lysrör som din belysningslösning. Du har gjort ett klokt val, eftersom Valtavalon LED-lysrör är de bästa på marknaden när det gäller både kvalitet och egenskaper. Vänligen läs noggrant igenom installationsmanualen före installation och användning.

Valtavalon LED lysrör är främst avsedda för användning i armaturer med induktiv drossel. Lysröret kan även monteras i armaturer med en elektronisk drossel om armaturen har modifierats för LED-lysrör.

1. Leveransinnehåll

Valtavalon LED-lysrör och vid behov motsvarande antal tändare.

2. Kretsschema

Här ser du installationen av Valtavalon LED-lysrör i en armatur med en induktiv drossel (till vänster) och i en modifierad armatur (till höger). Om armaturen modifieras, skapas en ny elektronisk apparat och tillverkarens ansvar för den ursprungliga armaturen upphör. Valtavalon G3+ LED-lysrör är testade och godkända för användning i elnätet. Om monteringen har gjorts enligt ritningen nedan är produkten säker och godkänd att användas.

DEU

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie die Valtavalon LED-Röhre als Beleuchtungslösung gewählt haben. Sie haben die richtige Wahl getroffen - Valtavalon LED-Röhren sind Marktführer in Hinblick auf Funktionen und Qualität. Lesen Sie bitte vor der Installation das Installationshandbuch sorgfältig durch.

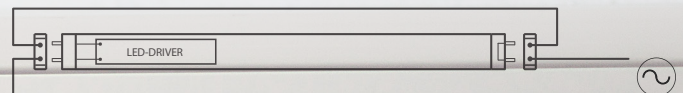
Die Valtavalon LED-Röhre ist in erster Linie für den Einsatz in Leuchten bestimmt, die mit einem magnetischen Vorschaltgerät ausgestattet sind. Sie kann auch in einer Leuchte mit einem elektrischen Vorschaltgerät installiert werden, wenn die Leuchte so neuverdrahtet wird, dass sie mit der LED-Röhre kompatibel ist.

1. Lieferungsinhalt

Valtavalon LED-Röhre (a) und bei Bedarf eine entsprechende Anzahl an Sicherheitsstartern.

2. Elektrische Verdrahtung

Elektrische Verbindung der Valtavalon LED-Röhre mit magnetischem Vorschaltgerät (links) sowie elektrische Verbindung für neuverdrahtete Leuchten (rechts). Falls die Leuchte neu verdrahtet wird, entsteht ein neues elektrisches Gerät und der ursprüngliche Hersteller ist nicht mehr für die Funktionalität der Leuchte verantwortlich. Die Valtavalon G3+ LED-Röhre wurde für den Betrieb mit kompatibler Netzspannung geprüft und zugelassen, daher ist die Schaltung im beigefügten Stromplan sicher und produktspezifisch.



2. Asennus

Ennen asennusta varmista, että valaisimista on virta katkaistu ja että asennusympäristö on esteetön. Varmista myös, että valaisin soveltuu LED-valoputkien asentamiseen. Valtavalon LED-valoputki on ensisijaisesti tarkoitettu asennettavaksi perinteisen loisteputken tilalle valaisimiin, joissa on sähköisessä piirissä vain magneettinen kuristin, sytytin ja yksi T8/T10 loisteputki, mutta se voidaan asentaa myös elektronisella liitäntälaitteella varustettuun valaisimeen, jos valaisin uudelleen johdotetaan. Jos valaisimessa on kompensointikondensaattori, se tulee poistaa ennen LED-valoputken asentamista.

Jos valaisimeen tehdään muutostöitä, kuten uudelleen johdotus tai kompensointikondensaattorin poisto, syntyy uusi sähköinen laite, ja alkuperäisen valaisinvalmistajan vastuu laitteen toiminnasta lakkaa. Kaikki muutostyöt on tehtävä valtuutetun sähkömiehen toimesta. Näissä tapauksissa valaisin on myös merkittävä Valtavalolta saatavalla valaisinmuutostarralla. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä Valtavaloon.

1. Asennus Valtavalon LED-valaisimeen

Asenna LED-valoputket valaisimeen työntämällä molemmista päistä putken piikit kohtisuoraan hahloihin. Pyöräytä putki kiinni vain sormivoimia käyttäen. Katso, että valoa tuottava muovinen pinta osoittaa asennuksen jälkeen haluttuun suuntaan. Jos valaisimessa on paikka Valtavalon LED-turvasytyttimelle, asenna mukana toimitettu sytytin **B** paikalleen.

2. Asennus perinteisten loisteputkien tilalle

Varmista, että valaisimessa on käytössä magneettinen kuristin **C**. Valaisimessa on aina tällöin myös sytytin **B**. Jos valaisimessa on elektroninen liitäntälaitte, ei Valtavalon LED-valoputkea voida asentaa ilman valaisimen uudelleen johdotusta. Jos et ole varma kuristimen mallista, kysy neuvoa sähkömieheltä tai Valtavalolta. Jos valaisimessa on kaksi loisteputkea, vaihda molemmat loisteputket kerralla LED-valoputkiin. Kahden putken valaisimissa on tarkistettava, että jokaisella putkella on oma kuristin.

1. Poista vanhat loisteputket **A** valaisimista pyöräyttämällä loisteputkea kunnes päissä olevat hahlot vapauttavat putken piikit.
2. Poista vanhat sytyttimet **B** valaisimista. Asenna putken mukana toimitettu punainen Valtavalon LED-turvasytytin vanhan sytyttimen paikalle.
3. Asenna putki valaisimeen työntämällä molemmista päistä putken piikit kohtisuoraan hahloihin ja pyöräytä lukkoon sormivoimia käyttäen.

Kytke virta ja tarkista LED-valoputkien toiminta.

2. Installation

Before installation, ensure that the luminaire is switched off and make sure to clear any obstacles from the immediate environment. Ensure also that the LED tube is suitable for use in the luminaire. The Valtaval LED tube is designed to replace a traditional fluorescent tube in luminaires where the electric wiring consists of only a magnetic ballast, a starter and a T8/T10 fluorescent tube, but it can also be installed in luminaires equipped with an electronic ballast, if the luminaire in question is modified accordingly. If the luminaire contains a compensation capacitor, it needs be removed before installation of LED tubes.

If the luminaire is modified, for example, wiring changes are made to the luminaire or the compensation capacitor is removed, a new electrical device is created and the responsibility of the original manufacturer of the luminaire ceases. All modifications must be performed by certified electricians. In these cases, the luminaire must also be marked with a luminaire modification sticker available from Valtaval. In unclear cases, contact Valtaval.

1. Installation in a Valtaval LED Luminaire

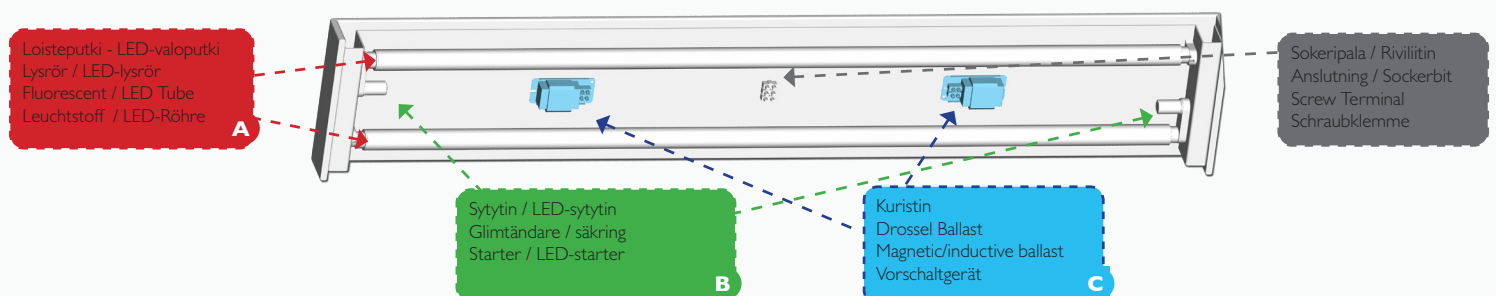
Install the LED tubes in the luminaire by pushing the pins located at both ends of the tube directly into the slots on the luminaire. Using gentle pressure, spin the tube by hand to attach. After installation, check that the light emitting components point in the desired direction. If a Valtaval LED starter is required, install the starter **B** that was delivered together with the LED tube in its place.

2. Replacing Traditional Fluorescent Tubes

Ensure that the luminaire contains a magnetic ballast **C**. In this case, the luminaire will also always have a starter **B**. Valtaval LED tube is compatible with luminaires containing an electronic ballast only after a luminaire has been rewired. If you are uncertain as to the type of ballast present within the luminaire, consult an electrician or Valtaval technical support. If the luminaire contains two fluorescent tubes, replace them both at the same time with LED tubes. In two-tube luminaires, ensure that both tubes have their own ballast.

1. Remove the old tubes **A** from the luminaires by spinning the tube until the slots in the luminaire release the pins of the tube.
2. Remove the old starters **B** from the luminaires. Replace the old starter with the red Valtaval LED starter delivered together with the tube.
3. Install the LED tubes into the luminaire by pushing the pins at both ends of the tube directly into the slots. Gently spin the tubes by hand until the luminaire connector parts lock the tube.

Turn on the power and check that the LED tubes work.



2. Montering

Se först till att strömmen är av och att monteringsutrymmet är fritt från eventuella hinder. Kontrollera också att LED-lysörret kan användas i armaturen. Valtaval LED-lysör är i första hand avsedda att ersätta traditionella lysör i armaturer som har induktiv drossel, glimtändare och ett T8/T10 lysör. Armaturer med induktiv drossel kan också modifieras så att de lämpar sig för LED-lysör. Om armaturen innehåller en kompensationskondensator ska denna tas bort före montering.

Om man modifierar armaturen, till exempel genom nya kopplingar eller urkoppling av kompensationskondensator, bildas en ny elektronisk apparat och den ursprungliga tillverkarens ansvar för apparaten upphör. Modifieringar får utföras endast av en certifierad elmontör. I dessa fall ska armaturen förses med en modifikationsetikett som fås hos Valtaval. Kontakta Valtaval vid oklara fall.

1. Montering av LED-lysör i Valtaval armaturer

Montera LED-lysören i armaturen genom att trycka in ändarnas stift i de avsedda hållarna/skåroarna. Vrid fast röret med fingerkraft och se till att de belysande LED-komponenterna riktar mot önskat håll. Om det finns plats för Valtaval LED-tändare i armaturen, montera den medföljande tändaren **B** på sin plats.

2. Montering av LED-lysör i stället för konventionella lysör

Kontrollera att armaturen har en induktiv drossel **C** och i så fall även en glimtändare **B**. Armaturer som har elektronisk drossel måste modifieras för användning av Valtaval LED-lysör. Om du är osäker på vilken typ av drossel du har, ska du rådfråga en elektriker eller kontakta Valtaval. Om armaturen är avsedd för två lysör ska båda bytas ut samtidigt. Kontrollera att alla lysör har en egen drossel.

- 2.1. Ta bort de gamla lysören **A** från armaturen genom att försiktigt vrida på röret så att lysörret lossnar.
- 2.2. Ta bort de gamla glimtändarna **B**. Installera de medföljande röda Valtaval LED-tändarna i stället för glimtändarna.
- 2.3. Montera LED-lysören i armaturen genom att föra in de båda ändarnas stift i de avsedda hållarna/skåroarna och vrid fast röret med fingerkraft.

Koppla på strömmen och kontrollera att LED-lysören fungerar.

2. Einbau

Vergewissern Sie sich, dass die Lampe ausgeschaltet ist, bevor Sie die LED-Röhre installieren, und dass die unmittelbare Umgebung von Hindernissen befreit ist. Überprüfen Sie außerdem, dass die LED-Röhre für die Lampe geeignet ist. Die Valtaval LED-Röhre ist als Ersatz für eine herkömmliche Leuchtstoffröhre in einer Lampe konzipiert, in der die elektrische Verdrahtung aus einem magnetischen Vorschaltgerät, einem Starter und einer T8/T10 Leuchtstoffröhre besteht. Sie kann auch in einer Leuchte mit einem elektrischen Vorschaltgerät installiert werden, wenn die Leuchte so neuverdrahtet wird, dass sie mit der LED-Röhre kompatibel ist. Falls die Lampe einen Kompensationskondensator enthält, sollte dieses vor der Installation entfernt werden.

Wenn an der Lampe Änderungen vorgenommen werden, wie zum Beispiel neue Verdrahtung oder Entfernung des Kompensationskondensator, entsteht ein neues elektrisches Gerät und der ursprüngliche Hersteller ist nicht mehr für die Funktionalität des Geräts verantwortlich. Alle Änderungen müssen von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden. Setzen Sie sich bei Unklarheit mit Valtaval Ltd in Verbindung.

1. Installation in eine Valtaval LED-Lampe

Installieren Sie die LED-Röhren in die Lampe, indem Sie die an beiden Enden der Röhre befindlichen Stifte in die entsprechenden Aussparungen in der Lampe drücken. Drehen Sie unter Anwendung von leichtem Druck die Röhre mit der Hand, um sie zu befestigen. Überprüfen Sie nach der Installation, dass die Leucht Komponenten in die gewünschte Richtung gerichtet sind. Falls ein Valtaval LED-Starter benötigt wird, bringen Sie den mit der LED-Röhre gelieferten Starter **B** an der vorgesehenen Stelle an.

2. Austauschen einer Leuchtstoffröhre

Prüfen Sie, ob die Lampe ein induktives Vorschaltgerät **C** enthält. Falls ja, ist ein Starter **B** erforderlich. Die Valtaval LED-Röhre ist nicht mit Lampen kompatibel, die ein elektronisches Vorschaltgerät enthalten, und die Valtaval LED-Röhre darf daher in kein solches Gerät installiert werden. Falls Sie sich über die Art des Vorschaltgeräts in der Lampe nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen Elektriker oder an den technischen Kundendienst von Valtaval. Falls die Lampe zwei Leuchtstoffröhren enthält, tauschen Sie sie beide gleichzeitig aus.

- 2.1. Entfernen Sie die alten Röhren **A** aus der Lampe, indem Sie die Röhre solange drehen, bis die Aussparungen in der Lampe die Stifte an der Röhre herauslassen.
- 2.2. Entfernen Sie die alten Starter **B** aus den Lampen. Installieren Sie den mit der Röhre mitgelieferten LED-Starter.
- 2.3. Installieren Sie die LED-Röhren in die Lampe, indem Sie die an beiden Enden der Röhre befindlichen Stifte in die Aussparungen drücken. Drehen Sie die Röhre sachte mit der Hand, bis die Anschlussstelle der Lampe die Röhre verriegeln.

Schalten Sie den Strom an und überprüfen Sie, den Betrieb der LED-Röhre.



FIN

3. Valon suuntaaminen

Valtavalon LED-valoputkessa on käännettävät putken päät, jotka mahdollistavat valon suuntaamisen valaisimesta tarkemmin sinne, missä sitä tarvitaan.

1. Tartu kädelläsi putken yläosasta kiinni ja työnnä etusormen ja peukalon voimia käyttäen putken pää noin 2 mm putken suuntaisesti ulospäin, jolloin putken pää siirtyy säätöasentoon.
2. Voit säätää putken päättän nyt pyörittämällä ulommaista putken päätyosaa 4:ään eri vaihtoehtoiseen kohtaan 90 asteen säätöalueella.
3. Kun olet löytänyt sopivan asennon, lukitse valon kulma painamalla putken pää takaisin kiinni. Tämän jälkeen putken päädyn ei pitäisi enää pyöriä.
4. Säädä myös toinen pää putkesta samalla tavalla.
5. Varmista ennen valaisimeen asennusta, että molempien päiden pinnit ovat saman suuntaiset.
6. Kokeile lopuksi valaisimessa, suuntautuko valo nyt oikein. Mikäli valo vaatii mielestäsi suuntausta, toista vaiheet 1-6.
7. Muista, että voit kääntää putken valaisimessa myös toisin päin, jolloin 90 asteen säätövara on toiseen suuntaan.

ENG

3. Adjusting the light emitting angle

The tube ends of Valtavalo LED tubes can be rotated to direct the light from the luminaire to where it is needed.

1. Hold the tube near to its end and use your forefinger and thumb to push the end cap outwards approximately 2 millimetres in the direction of the tube thus turning the end cap in the adjustment position.
2. You can now adjust the lighting angle, manually rotate the outer tube cap into 4 alternative positions located at 90 degree intervals.
3. Once you have found a suitable angle, lock the end cap by manually pulling inwards until it locks into its position. After this, the tube end cap should no longer rotate.
4. Repeat the process at the other end of the tube.
5. Before installing the tube, make sure that both end caps are adjusted to the same angle.
6. Finally, check that the light is emitted in the desired direction. If the light still requires adjustment, repeat steps 1-6.
7. Please note that the tube can be installed in the luminaire in alternative directions, therefore enabling the light to be emitted in the other opposite direction.

FIN

4. Takuu

Valtavalo LED-valoputken takuu

Valtavalon LED-valoputkella on 7 vuoden tuotetakuu, joka kattaa kaikki tuotevirheet (5 vuotta + 2 vuoden lisätakuu rekisteröimällä tuotteet osoitteessa www.valtavalo.fi). Takuu ei ole voimassa, jos LED-valoputkea on käytetty Valtavalon käyttö- ja asennusohjeiden vastaisesti. Lue takuusta lisää Valtavalon takuehdoista osoitteesta www.valtavalo.fi.

Ennen reklamointia, tutustu Tuki & ohjeet -osioon osoitteessa www.valtavalo.fi. Jos reklamointiin on aihetta, ota yhteyttä Valtavalon paikalliseen edustajaan tai jälleenmyyjään.

ENG

4. Warranty

Valtavalo LED tube product warranty

Valtavalo LED Tube has a seven-year (7) product warranty that covers all product faults (5 years + 2 years additional warranty by registering the products at www.valtavalo.com). The warranty is void if the LED tube is not used according to Valtavalo specifications and installation instructions. More detailed information about Valtavalo warranty terms can be found at www.valtavalo.com.

Before reporting a guarantee claim, please have a look at the additional information at www.valtavalo.com/Support. If there is a need for a guarantee claim, please contact your local Valtavalo distributor.

SWE

3. Så riktar du ljuset i önskvärd riktning

Ändarna på Valtavalo LED-lysrör kan vridas och på så sätt kan ljuset riktas i önskvärd riktning.

1. Håll i lysrörets ända och använd tummen och pekfingeret för att skjuta ändkapseln cirka 2 mm utåt så att du kan justera ändkapseln.
2. Justera ändkapseln genom att vrida den yttre kapseln i fyra alternativa positioner inom 90 graders vinkel.
3. När du hittat en lämplig vinkel, läs ändkapseln genom att trycka den inåt. Ändkapseln är då låst i önskad position.
4. Justera den andra änden på samma sätt.
5. Säkerställ att de båda ändkapslarna är i samma vinkel innan du monterar lysröret i en armatur.
6. Testa till slut lysröret i armaturen så att ljuset riktas i önskad riktning. Upprepa vid behov stegen 1-6.
7. Observera att lysröret även kan installeras tvärtom i armaturen och att ljuset därmed riktas 90 grader åt andra hållet.

DEU

3. Einstellen des Beleuchtungswinkels

Die Richtung des von der Valtavalo LED-Röhre ausgestrahlten Lichts kann per Hand eingestellt werden.

1. Halten Sie die Röhre nahe am Ende fest und drücken Sie die Endkappe mit Daumen und Zeigefinger etwa 2 mm nach außen, so dass die Endkappe in Einstellungsposition steht.
2. Um den Beleuchtungswinkel einzustellen, drehen Sie die Endkappe per Hand in eine von 4 alternativen Positionen, die in 90 Grad Winkeln zueinander stehen.
3. Nachdem Sie einen geeigneten Winkel erreicht haben, verriegeln Sie die Endkappe, indem Sie sie mit der Hand nach innen ziehen, bis sie in die Position schnappt. Hiernach sollte sich die Endkappe nicht mehr bewegen.
4. Wiederholen Sie den Vorgang am anderen Ende der Röhre.
5. Vergewissern Sie sich vorm Installieren der Röhre, dass beide Endkappen auf denselben Winkel eingestellt sind.
6. Testen Sie schließlich die Röhre in der Lampe und prüfen Sie, ob das Licht in die richtige Richtung ausgestrahlt wird. Falls nicht, wiederholen Sie die Schritte 1-6.
7. Bitte beachten Sie, dass sich die Röhre mit verschiedenen Ausrichtungen in die Lampe installieren lässt, sodass das Licht auch in die entgegengesetzte Richtung ausgestrahlt werden kann.

SWE

4. Garanti

Garanti för Valtavalo LED-lysrör

Valtavalo LED-lysrör beviljas sju års produktgaranti som täcker alla produktfel under denna tid (5 års garanti + 2 år när du registrerar produkterna på www.valtavalo.com). Garantin upphör att gälla vid om LED-lysröret använts på ett sätt som strider mot Valtavalo Ab:s bruks- och monteringsanvisningar. Närmare information om garantin finns på www.valtavalo.com.

Innan du reklamerar ber vi dig ta del av avsnittet Support på www.valtavalo.com. Om det finns orsak att reklamera, ska du kontakta Valtavalo representant eller återförsäljare på din ort.

DEU

4. Garantie

Valtavalo LED-Röhre Produktgarantie

Die Valtavalo LED-Röhre hat eine siebenjährige Produktgarantie, die sämtliche Produktfehler abdeckt (5 Jahre + 2 Jahre zusätzliche Garantie, wenn das Gerät unter www.valtavalo.com registriert wird). Die Garantie entfällt, falls die LED-Röhre nicht ihren Spezifizierungen und Anweisungen entsprechend benutzt wird. Lesen Sie mehr über die Garantiebedingungen von Valtavalo unter www.valtavalo.com.

Machen Sie sich vor einer Reklamation mit den Support- & Anweisungsabschnitten unter www.valtavalo.com vertraut. Bei Grund zur Reklamation, kontaktieren Sie den Valtavalo-Vertreter oder Wiederverkäufer vor Ort.

5. Lisätietoa

Valtavallo G2 yhteensopivuus

Valtavalon LED-valoputki on 100% yhteensopiva G2 ja Elite G2 LED-valoputkelle tehtyjen Valtavallo -valaisinten ja syytymien kanssa.

Kompensointikondensaattorit

Jos LED-valoputki asennetaan olemassa olevaan valaisimeen, jossa on kompensointikondensaattori, tulee se ensin poistaa. Kompensointikondensaattorin poiston voi tehdä valtuutettu sähkömies. Jos kompensointikondensaattoria ei poisteta laskee valaisimen tehokerroin merkittävästi.

Jos vanha loisteputki tai syytyn ei irtoa valaisimesta

Jos loisteputki tai syytyn ei pyöri valaisimessa normaalisti sormivoimilla, on pyörivä liitoskohta voideltava soveltuvalla aineella. Tarvittaessa kysy voiteluainetta paikallisesta elektroniikka- tai valaisinliikkeestä. Älä väännä väkisin, koska loisteputki tai valaisin voi särkyä.

Jos valot eivät syty tai vain toinen valo syttyy

Katkaise virrat ja tarkasta liitokset. Irrota LED-valoputki ja asenna uudestaan. Jos ongelma jatkuu, tarkasta, että LED-valoputki yltää molemmista päistä putken pitimiin tiukasti. Joskus valaisimen päätykappaleiden taipuminen aiheuttaa niihin kiinnitettyjen liittimien etääntymisen toisistaan. Taivuta tällöin varovasti käsilläsi valaisimen päätyä takaisin lähemmäksi toisiaan, jotta LED-valoputken liittimet yltävät tiukasti kiinni valaisimen liittimiin molemmissa päissä.

Jos kahden/usean putken valaisimessa valot välkkyvät/palavat himmeästi

Joissakin kahden putken valaisimissa putket ovat kytketty sarjaan, jolloin LED-valoputket eivät toimi sähköisesti oikein. Tällöin sarjaankytkentä on muutettava rinnankytkennäksi ja valaisimelle on tehtävä vaatimustenmukaisuustarkastelu. Kytkenään suorittaa aina valtuutettu sähkömies. Sarjaankytketyt valaisimet tunnistaa yleensä yhdestä kuristimesta kahta tai useampaa putkea kohden.

Kierrätys

Irroittaessasi vanhoja perinteisiä loisteputkia, tulee muistaa, että lasiset loisteputket särkyvät herkästi. Loisteputket voivat sisältää myrkyllisiä kaasuja, joten niitä tulee käsitellä varovasti. Älä myöskään varastoi loisteputkia. Loisteputket ja kuristimet ovat ongelmajätettä ja vaativat asianmukaisen jatkokäsittelyn. Toimita ne paikkakuntasi ongelmajätokeräykseen. Valtavalon LED-valoputket ovat kierrätettävää elektroniikkajätettä. Suomessa voit kierrättää ne SER-jätteen mukana kaikissa SER-kierrätyspisteissä.

5.1 Tekniset lisätiedot

Seuraavat tekniset lisätiedot on otettava huomioon Valtavallo LED-valoputkea asennettaessa:

Valtavallo LED-valoputki soveltuu käytettäväksi 50/60 Hz taajuudella.¹⁾
Valtavallo LED-valoputki ei sovellu käytettäväksi himmentimen kanssa.²⁾
Valtavallo LED-valoputkea ei voida käyttää poistumistievalaisimissa.³⁾
Valtavallo LED-valoputken asennuksen yhteydessä valaisimen syytyn on vaihdettava LED-syyttimeen.⁴⁾
Valtavallo LED-valoputki on asennettava kuivaan ympäristöön tai vaihtoehtoisesti roiskevesisuijattuun valaisimeen.⁵⁾
Valtavallo LED-valoputken käyttölämpötilaväli on -40°C ...+50°C. Sitä ei välttämättä voida käyttää kaikissa niissä käyttökohteissa, joissa perinteistä loisteputkea on käytetty, sillä LED-valoputken käyttölämpötilaväli eroaa perinteisen loisteputken käyttölämpötilavälistä -20°C...+60°C. Epäselvissä tapauksissa ole yhteydessä Valtavaloon tai Valtavalon jälleenmyyjään.
Valtavallo LED-valoputki on tarkoitettu käytettäväksi yleisvalaistukseen.

5. Additional information

Compatibility with Valtavallo G2 products

The Valtavallo LED tube is fully compatible with luminaires and LED starters created for Valtavallo G2 and Elite G2 LED tubes.

Compensation capacitors

If the LED tube is installed in a luminaire with a compensation capacitor, the capacitor needs to be removed. Removal must be performed by a certified electrician. If the compensation capacitor is not removed, the power factor of the luminaire will decrease significantly.

If the tube or starter cannot be removed from the luminaire

If the tube or starter cannot be spun in the luminaire by using finger power, a suitable lubricant should be sprayed onto the problem area. Lubricant is available at the electronic and luminaire retailers. Using excess power may break the tube or the luminaire.

If the tubes do not light up or only one tube lights up

Turn off the luminaire and check the connection points. If necessary, reinstall the tube. Also make sure that the pins of the LED tube are tightly attached to the connector parts at both ends. Sometimes the bending of end caps away may cause the connectors to bend away from each other. In this case carefully bend the ends of the luminaire carefully closer to each other to allow the LED tube connectors to connect tightly with the luminaire connectors at both ends.

If one/several of the tubes is brighter/dimmer than the other or the tubes are flickering

In some luminaires with multiple tubes, LED tubes that are not functioning properly may denote a luminaire connected in series. In this case the connection has to be reinstalled as a parallel circuit and conformity has to be reassessed. Luminaire rewiring may only be carried out by a qualified electrician. Series circuit connection usually can be identified by single ballast for two or more tubes.

Recycling

When removing fluorescent tubes, it should be kept in mind that fluorescent tubes break easily and contain toxic gases, so they should be handled with care. Do not store fluorescent tubes. Old fluorescent tubes and ballasts are hazardous waste and should be treated accordingly. Deliver them to your local hazardous waste recycling plant. Valtavallo LED tubes are electronic waste and can be recycled along with other electronic waste. In Finland, they can be recycled along with SER waste in all SER recycling facilities.

5.1 Additional technical information

The following additional technical information should be taken into account when installing Valtavallo LED tubes:

Valtavallo LED tube is suitable for 50/60 Hz operation.¹⁾
Valtavallo LED tube is not suitable for dimming.²⁾
Valtavallo LED tube is not suitable for emergency exit lighting.³⁾
When installing Valtavallo LED tube, the starter of the luminaire needs to be replaced with a LED-starter.⁴⁾
The Valtavallo LED tube must be installed in dry environment or in a luminaire that provides splash guard protection.⁵⁾
Ambient temperature range is -40°C ...+50°C. Valtavallo LED tubes may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used, since the temperature range of the tube differs from the temperature range of a fluorescent lamp (-20°C...+60°C). In cases of doubt regarding the suitability of the application, please contact Valtavallo or your local Valtavallo distributor.
The Valtavallo LED tube is designed for general lighting service.

5. Ytterligare information

Kompabilitet med Valtavallo G2 LED-produkter

Valtavallo LED-lysrör är helt kompatibla med armaturer och tändare som är tillverkade för Valtavalos G2 och Elite G2 LED-lysrör.

Kompensationskondensatorer

Vid montering av LED-lysrör i befintlig armatur med kompensationskondensator ska kondensatorn först tas bort. Detta kan endast göras av en certifierad elektriker. Armaturverkningsgraden försämras betydligt om kompensationskondensatorn inte tas bort.

Om det gamla lysröret eller glimtändaren inte kommer loss

Om du inte kan vrida ur lysröret eller glimtändaren med fingerkraft bör du använda smörjmedel på lysrörs- och glimtändarhållarna. Fråga efter lämpligt smörjmedel hos din lokala elektronik- och armaturhandlare. Det är viktigt att inte använda för mycket kraft eftersom röret eller armaturen kan ta skada.

Om lysröret inte tänds eller bara ett av lysrören lyser

Slå av strömmen och kontrollera kontaktarna. Ta loss och sätt tillbaka lysröret. Om problemet inte avhjälptes, ska du kontrollera att LED-lysröret når ordentligt till lysrörshållarna i båda ändorna. Det händer ibland att armaturs ändor böjs och stiften inte når ända fram. Du kan då försiktigt med händerna böja tillbaka lysrörshållarna så att de får god kontakt med lysröret.

Om ljuset är ojämnt eller flimrar i armaturer med två/ flera lysrör

I vissa armaturer med två lysrör är rören kopplade i serie och då fungerar de inte som de ska. Det gör då att lysrören inte fungerar som de ska. Seriekopplingen måste därför ändras till en parallellkoppling och varefter överensstämmelsekontroll ska utföras. Modifieringen får endast göras av en certifierad elektriker. Seriekoppling kan identifieras genom att dessa armaturer i regel har bara en drossel för två eller flera lysrör.

Återvinning

När du skruvar loss och förvarar konventionella lysrör bör du komma ihåg att lysrören är av glas och lätt går sönder. De kan innehålla giftiga gaser och bör därför hanteras varsamt. Du ska inte lagra lysrör. Gamla lysrör och drosslar är riskfall och ska hanteras vederbörligt. Lämna dem till din lokala återvinningscentral. Valtavallo LED-lysrör klassificeras som ej miljöfarligt avfall och kan återvinnas med annat elektroniskt avfall. I Finland återvinns de via miljöstationerna för EE-avfall.

5.1 Tekniska detaljer

Beakta följande tekniska detaljer när du monterar Valtavallo LED-lysrör:

Valtavallo LED-lysrör lämpar sig för arbetsfrekvens 50/60 Hz.¹⁾
Valtavallo LED-lysrör kan inte användas med dimmer.²⁾
Valtavallo LED-lysrör ska inte användas i utrymningsbelysning.³⁾
Vid montering av Valtavallo LED-lysrör ska den gamla glimtändaren bytas ut mot en LED-tändare.⁴⁾
Valtavallo LED-lysrör ska monteras i en torr miljö eller i en stänkvattenskyddad armatur.⁵⁾
Valtavallo LED-lysrör fungerar i drifttemperaturer från -40°C till +50°C. De kan inte alltid monteras i alla miljöer där konventionella lysrör har använts, eftersom LED-lysrörens drifttemperatursintervall avviker från de konventionella lysrörens drifttemperatur (från -20°C till +60°C). I oklara fall ska du kontakta Valtavallo eller en Valtavallo återförsäljare.
Valtavallo LED-lysrör är avsedda för allmänbelysning.

5. Zusatzinformationen

Kompatibilität mit Valtavallo G2 Produkten

Die Valtavallo LED-Röhre ist mit für Valtavallo G2 und Elite G2 LED-Röhren hergestellten Lampen und LED-Startern vollkommen kompatibel.

Kompensationskondensatoren

Falls die Röhre oder der Starter sich in eine Lampe mit Kompensationskondensator installiert ist, sollte der Kondensator entfernt werden. Dies muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Wird der Kompensationskondensator nicht entfernt, sinkt der Leistungsfaktor der Lampe beträchtlich herab.

Falls die Röhre oder der Starter sich nicht aus der Lampe entfernen lässt

Falls die Röhre oder der Starter sich in der Lampe nicht per Hand drehen lässt, kann ein geeignetes Fließfett auf den Problembereich gespritzt werden. Das Fließfett kann in einem Elektro- oder Lampenfachhandel gekauft werden. Ein zu hoher Kraftaufwand kann die Röhre oder die Lampe beschädigen.

Falls die Röhren nicht leuchten oder nur eine Röhre leuchtet

Schalten Sie den Strom ab und prüfen Sie die Anschlusspunkte. Installieren Sie falls erforderlich die Röhre ein zweites Mal. Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Stifte der LED-Röhre gut an den Anschlussteilen festgemacht sind. Des Weiteren können die an beiden Ende der Lampe angebrachten Verbinder voneinander weggebogen sein. Biegen Sie in diesem Fall die Verbinder vorsichtig nach innen, um die beiden Enden der Röhre fest an der Lampe anbringen zu können.

Falls eine der Röhren heller leuchtet als die andere oder die Röhren flackern

In manchen Lampen mit mehreren Röhren können fehlerhaft funktionierende LED-Röhren ein Zeichen dafür sein, dass die Lampe in Serie geschaltet ist. In diesem Fall muss der Anschluss als parallele Schaltung neu installiert werden, und die Konformität muss erneut geprüft werden. Ein neues Verdrahten von Lampen darf nur von einem qualifiziertem Elektriker durchgeführt werden. Eine Serienschaltung ist daran erkennbar, dass in einer für mehrere Röhren konzipierte Lampe nur ein Vorschaltgerät vorhanden ist.

Recycling

Beachten Sie beim Entfernen von Leuchtstoffröhren, dass diese leicht brechen und toxische Gase enthalten. Leuchtstoffröhren sollten nicht aufbewahrt werden. Alte Leuchtstoffröhren und Vorschaltgeräte sind gefährliche Abfälle und sollten entsprechend behandelt werden. Leuchtstoffröhren sollten zum Recycling-Center in ihrer Nähe gebracht werden. Die LED-Röhren von Valtavallo sind Elektronikschrott und können mit anderem Elektronikschrott gemeinsam wiederverwertet werden.

5.1 Weitere technische Daten

Die folgenden technischen Zusatzinformationen müssen bei der Installation der Valtavallo LED-Röhre beachtet werden:

Die Valtavallo LED-Röhre ist für den Einsatz bei einer Frequenz von 50/60 Hz geeignet.¹⁾
Die Valtavallo LED-Röhre ist nicht für den Einsatz mit einem Dimmer geeignet.²⁾
Die Valtavallo LED-Röhre darf nicht in Leuchten in Ausfahrten verwendet werden.³⁾
In Verbindung mit der Installation der Valtavallo LED-Röhre muss der Starter der Leuchte mit einen LED-Starter ausgewechselt werden.⁴⁾
Die Valtavallo LED-Röhre muss in einer trockenen Umgebung oder alternativ in einer spritzwassergeschützten Leuchte installiert werden.⁵⁾
Der Temperatureinsatzbereich der Valtavallo LED-Röhre liegt zwischen -40 °C und +50 °C. Sie kann nicht zwangsüfig für alle Zwecke eingesetzt werden, für die herkömmliche Leuchtrohren verwendet werden, weil sich der Temperatureinsatzbereich von LED-Röhren von dem herkömmlicher Leuchtrohren (-20 °C – +60 °C) unterscheidet. Kontaktieren Sie in unklaren Fällen Valtavallo oder einen Valtavallo-Wiederverkäufer
Die Valtavallo LED-Röhre ist für den Einsatz in allgemeinen Leuchten gedacht.